

Париж



ИНФО

- 13 В городе с детьми
- 66 Париж для влюбленных
- 74 Город мировой моды

СУПЕР!

- 16 Настоящие парижские отели
- 21 Парижские брассери
- 24 Кофе и пирожные la française
- 92 Памятники культуры с бесплатным посещением
- 106 Самые красивые площади Парижа
- 110 Рынки Парижа

ОБЗОРНЫЕ КАРТЫ

- обл. Транспортная схема Парижа
- 4 Обзорная карта по главам
- 38 Местоположение Парижа

КАРТЫ КВАРТАЛОВ

- 58 Остров Сите и Лувр
- 71 Правый берег
- 80 Монмартр
- 88 Запад Парижа
- 98 Латинский квартал и остров Сен-Луи
- 105 Предместье Сен-Жермен
- 109 Монпарнас
- 116 Квартал Марэ
- 122 Восток Парижа
- 130 Окрестности

6 Планирование путешествия

- 8 Париж – город мечты
- 8 Климат и сезоны туризма
- 9 Прибытие
- 10 Городской транспорт
- 15 Размещение
- 18 Еда и напитки
- 26 Шопинг
- 32 Вечером
- 138 Практические советы
- 141 Указатель

36 Город и люди

- 38 Цифры и факты
- 40 Исторический обзор
- 43 Природа и окружающая среда
- 43 Население
- 45 Искусство и культура
- 51 Праздники и мероприятия
- 143 Мини-разговорник

52 Маршруты по Парижу

54 В сердце Парижа

56 **Маршрут 1** От собора Парижской Богоматери к Лувру

68 Правый берег и Монмартр

70 **Маршрут 2** Между Лувром и Оперой

76 **Маршрут 3** Прогулка по пассажиам

78 **Маршрут 4** На Монмартре

83 Запад Парижа

85 **Маршрут 5** На Елисейских Полях

87 **Маршрут 6** Париж – город выставок

93 **Маршрут 7** В квартале Дома инвалидов

95 Левый берег и Монпарнас

97 **Маршрут 8** По Латинскому кварталу

100 **Маршрут 9** На остров Сен-Луи

102 **Маршрут 10** По предместью Сен-Жермен

108 **Маршрут 11** По кварталу Монпарнас

112 Квартал Марэ и восток Парижа

114 **Маршрут 12** Центр Помпиду – Лионский вокзал

120 **Маршрут 13** Прогулка вдоль каналов

124 **Маршрут 14** На кладбище Пер-Лашез

126 Окрестности и экстра-маршруты

127 Версаль

128 Базилика Сен-Дени

128 Вилла Савой архитектора Ле Корбюзье

129 Квартал Дефанс

130 Замок Монте-Кристо

131 Парижский Диснейленд

132 Живерни

133 **Маршрут 15** Шопинг в выходные

134 **Маршрут 16** Водная прогулка по Парижу

136 **Маршрут 17** Дома-музеи великих художников и писателей



на заметку
путешественнику



описываемые городские
районы



достопримечательности



кафе и рестораны



маршруты в городе

автострады

скоростные магистрали

центральные улицы

прочие улицы

пешеходные зоны

железная дорога

государственные границы

региональные границы

границы национальных
парков



Топ-12: На заметку путешественнику

- | | | |
|---|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Собор Парижской Богоматери > с. 56 | 5 Эйфелева башня > с. 91 | 9 Площадь Вогезов > с. 118 |
| 2 Лувр > с. 62 | 6 Музей Орсе > с. 102 | 10 Рынок Алигр > с. 119 |
| 3 Галерея Вивьен > с. 76 | 7 Люксембургский сад > с. 107 | 11 Кладбище Пер-Лазез > с. 125 |
| 4 Елисейские Поля > с. 85 | 8 Центр Помпиду > с. 114 | 12 Версаль > с. 127 |

1 Начало маршрутов





Версальские сады
в октябре

An aerial photograph of a formal garden. The foreground features a large, intricate lawn maze with swirling patterns. To the right, there are several rows of young trees planted in individual pots, arranged in a grid-like pattern. The background shows more of the garden, including a body of water and distant hills under a clear blue sky. A large, solid magenta rectangular overlay is positioned in the upper half of the image, containing the title text in white.

ПЛАНИРОВАНИЕ ПУТЕШЕСТВИЯ

Париж – город мечты

Монмартр, собор Парижской Богоматери, Елисейские Поля, Лувр, Эйфелева башня, Диснейленд... В Париже находится огромное количество достопримечательностей, к числу которых относятся не только архитектурные постройки, но и улицы, мосты, площади. В общей сложности город насчитывает 1800 исторических мест и 130 музеев.

Границы самого города, расположенного на берегах Сены, мало изменились с 1860 г., но городской округ (*Paris unifié urbaine*), где сам Париж составляет лишь центральную часть, или Парижская агломерация, является одним из самых густо населенных в Европе. Сегодня это главный политический, экономический и культурный центр Франции, штаб-квартира ЮНЕСКО и других международных организаций.

Климат и сезоны туризма

Париж расположен в зоне влияния умеренного климата, поэтому во многих районах города осадки выпадают довольно равномерно в течение всего года. Самый дождливый месяц – май. Среднегодовая температура воздуха в Париже составляет 10,8 °С, самая высокая средняя температура июля – 18,4 °С. Холоднее всего в январе, когда температура воздуха опускается до 3,5 °С.

Сезоны туризма

Каждому времени года в Париже присущ свой неповторимый шарм. В июле и августе здесь может быть очень жарко, спастись от жары в это время можно на искусственном пляже *Paris Plage*, расположенном на берегу Сены. Желающие увидеть грандиозный фейерверк должны приезжать в Париж не под Новый год, а на Национальный праздник Франции 14 июля.

Весна и осень – время проведения многочисленных выставок и ярмарок. В январе и феврале в музеях и галереях города туристов немного, но совсем другая картина наблюдается, например, в мае. Перед Рождеством Париж преобразается: улицы, магазины офисные здания и дома украшены разноцветными гирляндами и тысячами мигающих лампочек.



Прибытие

Самолетом

Авиакомпания Air France и «Аэрофлот» ежедневно осуществляют регулярные рейсы из Москвы (аэропорт Шереметьево-2) в Париж (аэропорт Шарль-де-Голль). Air France предлагает своим пассажирам Flying Blue – специальную программу. Flying Blue – удобный способ сэкономить, накопить мили для призовых билетов и других эксклюзивных предложений. Подробную информацию о рейсах и бонусах можно получить на сайте www.airfrance.ru или в агентстве Air France в Москве: ☎ (495) 937 38 39, 📠 937 38 38.

Регулярные рейсы и российская авиакомпания «Уральские авиалинии». Из аэропортов можно доехать до центра города на автобусах авиакомпании Air France или на поезде RER. Любую информацию о работе аэропортов можно получить на сайте www.adp.fr.

Как добраться в город из **аэропорта Шарль-де-Голль (CDG)**: автобусы Air France (линия 2, 6.00–23.00) каждые 30 мин до Place Charles de Gaulle Étoile

К СВЕДЕНИЮ

Туристическая карта Paris Museum Pass

С туристической картой вы сможете посетить более 50 музеев и памятников Парижа без очереди, без доплаты и столько раз, сколько пожелаете. Три варианта карты: на 2 дня – 42 €; на 4 дня – 56 €; на 6 дней – 69 €. Pass – именной документ, поэтому должен заполняться владельцем с указанием имени и фамилии и даты начала использования (<http://en.parismuseumpass.com>).

Туристическая карта Paris Visite

Это туристическая карта, дающая скидки на проезд в общественном транспорте, а также на посещение некоторых достопримечательностей столицы Франции и в магазинах-партнерах. Paris Visite различается по сроку действия, по зонам действия и по возрасту владельца: карты на 1, 2, 3 или 5 дней; карты, действующие только в транспортных тарифных зонах 1–3 или в зонах 1–5 (сюда попадают парижские аэропорты, Диснейленд, Версаль и аутлеты); карты для взрослых и для детей (от 4 до 11 лет включительно). Карта начинает действовать с 5.30 утра и заканчивается в 5.30 следующего дня.

Вы сможете пользоваться всеми видами транспорта в зонах действия выбранной карты: метро, RER (скоростные электрички), фуникулером Монмартра, автобусами (кроме линии Fileo, автобусов в аэропорт AirFrance и туристических автобусов).

После покупки Paris Visite необходимо написать на билете имя и фамилию и дату начала использования. Необходимо пропускать карту во всех контрольных аппаратах, встречающихся на пути следования.

(проезд 17 €, время в пути 45–70 мин); автобусы Roissybus (6.00–24.00) каждые 15–20 мин до Оперы (проезд 11 €); экспресс-метро RER линия В (5.00–24.00) каждые 10–15 мин (проезд 10 €). Стоимость поездки на такси около 50–55 €.

Как добраться в город из **аэропорта Орли (ORLY)**: автобусы Air France (линия 1, 6.00–23.30) каждые 20 мин до вокзала Монпарнас/Дома инвалидов/Эйфелевой башни/Pl. Charles de Gaulle-Étoile (проезд 13 €, время в пути 30–60 мин); автобусы Orlybus (6.00–23.00) каждые 10–20 мин до Pl. Denfert-Rochereau (проезд 8 €); автоматическая линия метро Orlyval (6.00–23.00) каждые 8 мин до вокзала RER Antony, далее на поезде RER линии В (5.00–24.00) каждые 10–15 мин (проезд 12,05 €). Стоимость проезда на такси около 30–35 €.

На автомобиле

Дорожная сеть в Париже напоминает на плане гигантскую звезду (www.autoroutes.fr). Автомагистрали во Франции платные (*préage*). Разрешенная доля алкоголя в крови достигает 0,5 промилле. Максимально разрешенная скорость на автомагистралях – 130 км/ч, на скоростных трассах – 110 км/ч, на загородных дорогах – 90 км/ч, а в населенных пунктах – 50 км/ч. Водители машин обязаны пристегиваться ремнями безопасности, а мотоциклисты надевать защитный шлем. В автомобиле должны находиться светоотражающие жилеты на случай непредвиденной остановки в темное время суток.

Городской транспорт

В Париже плотная сеть линий метро, скоростных поездов, трамваев и автобусов. Их эксплуатацию осуществляют парижские транспортные компании (сокр. RATP). Бесплатные карты всех городских маршрутов можно получить на любой станции метро. Вся информация о транспорте на английском/немецком языках на www.ratp.fr.

Метро

Парижское метро считается одним из лучших в мире. Поезда курсируют по 14 линиям с 5.30 до 0.30; по пт., сб. и перед праздн. – до 1.30. Каждой линии присвоен свой номер и цвет. Для прохода к нужной платформе при пересадке нужно ориентироваться по названиям конечных станций линий. После оплаты проезда время нахождения в метро не ограничено.

Билет на одну поездку стоит 1,90 €, билет *Carnet* на десять поездок стоит 14,50 €, дневной проездной билет *Mobilis* – 7,30 € (Париж + 1 зона). Тури-

стический проездной *Paris Visite* можно купить сроком на 1, 2, 3 или 5 дней, стоимость билета от 11,65 до 37,25 € (1–3 зоны).

Скоростные поезда RER

На поездах региональной сети экспрессов *Réseau Express Régional* (RER) можно добраться во все крупные пригороды Парижского региона или Иль-де-Франс. В самом Париже можно ездить на экспрессах RER по обычному билету метро.

Автобус и трамвай

Автобусы и трамваи курсируют по рабочим дням с 7.00 до 20.30, на некоторых маршрутах до 0.30, а также по вс. и в праздн. дни. По купленному заранее билету *ticket+* в течение 1,5 ч можно делать пересадки неограниченное количество раз (только трамваи и автобусы). Ночные автобусы *Noctilien* курсируют с 0.30 до 5.30.

Такси

Такси с установленной на крыше светящейся табличкой *Taxi Parisien* лучше всего останавливать прямо на улице. По правилам, все пассажиры (не более трех) размещаются только на заднем сиденье. Иногда водитель может взять четвертого пассажира, но только за дополнительную плату. Багаж оплачивается дополнительно.

На автомобиле

В Париже действует общепринятое правило «помехи справа», это касается и кругового движения – преимущество у того, кто въезжает. На окраине города с 9.00 до 20.00 парковка всегда платная и стоит 2–4 € в час (по вс., в праздн. дни и почти везде в авг. бесплатно). На улице разрешается оставлять машину не более чем на два часа. Для оплаты парковки нужно приобрести карту **Paris Carte** (за 15 или 40 €, продается в табачных киосках).

На велосипеде

Городская сеть **Vélib'** имеет около 1800 пунктов проката, насчитывающих в общей сложности около 20 тыс. современных велосипедов. Первые 30 мин – бесплатны, клиент оплачивает только стоимость аренды. Ее минимальная сумма составляет 1,7 € за день проката, на одну неделю – 8 €. Более длительный период аренды велосипеда не предусмотрен (www.velib.paris.fr).

Бесплатная велоэкскурсия по Парижу **Paris Rando Velo** начинается по пт. в 21.30 и каждое третье вс. месяца в 10.30 у Hôtel de Ville. Предварительная регистрация не требуется (www.parisrandovelo.com).

Компания **Paris à vélo c'est sympa** предлагает организованные велоэкскурсии по Парижу (стоимость 35 € за 3 ч), а также велосипеды в аренду в индивидуальном порядке (22, rue Alphonse Baudin, ☎ Richard-Lenoir, ☎ 01 48

87 60 01, www.parisvelosympa.com; апр.–окт. пн.–пт. 9.30–13.00 и 14.00–18.00, сб. 9.00–19.00).

Экскурсия по Сене на речном трамвае **Batobus**

Речной трамвайчик курсирует по центру Парижа каждые 20–25 мин и делает восемь остановок возле основных достопримечательностей города на участке между Эйфелевой башней и Ботаническим садом. Стоимость билета на неограниченное количество поездок на один или два дня без перерыва 17–19 € (www.batobus.com, навигация апр.–сент. 10.00–21.30, в другое время года до 19.00).

Экскурсии по городу

Автобусные экскурсии


Автобусная линия 24

Маршрут проходит мимо большинства главных достопримечательностей, для проезда достаточно приобрести обычный билет на городской автобус.

- пн.–сб. до 20.30

L'Open Tour [E2/3]

Двухэтажные автобусы L'Open Tour курсируют по четырем экскурсионным маршрутам (с 9.30). Наушники для аудиогuida выдаются при входе (от 33 €, на 2 или 3 дня подряд – 37–41 €).

- 13, rue Auber | 9. Arr. |  Opéra
www.paris.opentour.com

BigBus Paris

Компания BigBus предлагает экскурсионное обслуживание на комфортабельных двухэтажных автобусах красного цвета. Круглый год семь дней в неделю автобусы BigBus курсируют по кольцевым маршрутам, делая семь остановок у наиболее значимых туристических объектов, среди которых Эйфелева башня, Лувр и музей Орсе. В поездке можно воспользоваться аудиогидом. Стоимость билета от 29 €. Его можно купить через Интернет или непосредственно в автобусе. Билет действителен в течение всего дня, при

этом можно входить и выходить неограниченное количество раз. Курсирует каждые 10 мин. Продолжительность экскурсии без остановок 2,5 ч.

- www.bigbustours.com | 9.30–20.00

Водные экскурсии по Сене

Bateaux Parisiens [C4]

- Port de la Bourdonnais (у подножия Эйфелевой башни) | 7. Arr.

 Bir Hakeim

www.bateauxparisiens.com

Vedettes du Pont-Neuf [F4]

- Square du Vert-Galant | 1. Arr.

 Pont-Neuf | ☎ 01 46 33 98 38

www.vedettesdupontneuf.com

Экскурсии по каналам

Paris-Canal [H1]

Водная экскурсия по Сене и каналу Сен-Мартен > с. 12.

- 21, quai de la Loire (Bassin de la Villette) | 19. Arr.

 Jaurès | ☎ 01 42 40 96 97

www.pariscanal.com

Canauxrama [H1]

Водная прогулка по Уркскому каналу, а также каналам Сен-Мартен и Сен-Дени.

- 13, quai de la Loire | 19. Arr.

 Jaurès | ☎ 01 42 39 15 00

www.canauxrama.com

**ИНФО****В городе с детьми****Знакомство с Парижем**

Очень интересны экскурсии по Парижу на двухэтажных автобусах компании **BigBus Paris** > с. 12, которые курсируют каждые 10–15 мин и делают остановки у самых известных достопримечательностей.

Интересно прокатиться по **14-й линии метро**, где поезда следуют без машинистов. Если займете место в самом начале поезда, сможете ощутить себя настоящим машинистом.

Большой популярностью пользуется экскурсия на смотровую площадку **башни Монпарнас** > с. 108 (ежедн. 9.30–23.30, в период с 1.10 по 31.3 до 22.30, пн. и сб. до 23.00, www.tourmontparnasse56.com/de). Скоростной лифт поднимет вас на 56-й этаж небоскреба за 38 сек. При хорошей погоде видимость со смотровой площадки, расположенной на высоте 210 м, составляет 40 км.

Прогулку на **речном трамвайчике**, который доставит вас до парка

Ла-Виллет > с. 120, продолжается 2,5 ч. Кораблик проплывает через множество шлюзов, а на одном из участков длиной 2 км его маршрут проходит под землей (март–окт. ежедн. в 9.30 и 14.25 от музея Орсе, стоимость билета 19 €, дети 12 €, www.pariscanal.com).

Учебные игры

В **Музее науки и индустрии** (*Cité des Sciences et de l'Industrie*), расположенном в парке Ла-Виллет > с. 120, открыт специальный детский городок **Cité des enfants**, одна часть которого предназначена для малышей с 3 до 7 лет, другая – для детей от 5 до 12 лет. Здесь проводятся увлекательные сеансы, позволяющие детям почувствовать себя биологами, программистами, астрономами, кинооператорами... Сеансы: вт.–вс. 10.00, 12.30, 14.30, 16.30. Билеты на сайте www.cite-sciences.fr. Пребывание в парке за пределами террито-

рии городка бесплатно. Рядом расположен кинотеатр **IMAX-Kino La Géode**, где демонстрируются фильмы в формате 3D (вт.–вс. 10.30–20.30, www.lageode.fr).

Можно заглянуть внутрь **подводной лодки «Аргонавт»** весом 400 т, которая в 1989 г. была переоборудована в музей (ежедн., кроме пн., 10.00–17.30).

Люксембургский сад

Этот большой парк › с. 107 на левом берегу Сены – настоящая страна детей (открыт в зависимости от сезона 7.30–21.30 или 8.15–16.30). В парке можно взять напрокат деревянные парусные кораблики и запустить их в плавание в большом бассейне, расположенном в центре сада. Все остальное уже сделает ветер.

Вашему ребенку точно понравится в детском городке **Jardin d'enfants** (вход платный), где большой выбор различных игр для детей любого возраста. Для самых маленьких посетителей в Люксембургском саду несколько раз в неделю работает **театр марионеток** (*Théâtre des Marionnettes*, www.marionnettesduluxembourg.fr). Представления: ср. 15.30; сб., вс. также в 11.00; приходиться следует минимум за 20 мин до начала!

Интересные музеи

Юным любителям волшебства несомненно придется по вкусу **Музей магии** (*Musée de la Magie*), расположенный в квартале Маре, – здесь все так же таинственно, как на представлениях Дэвида Копперфильда. Дети будут в восторге от

интерактивных зеркал для оптических иллюзий (11, rue St-Paul, М St-Paul, ☎ 01 42 72 13 26, www.museedelamagie.com, ср., сб., вс. 14.00–19.00).

Галерея эволюции (*Grande galerie de l'Evolution*) › с. 101 (М Jussieu), входящая в состав Национального музея естественной истории, иллюстрирует многообразие и эволюцию живой природы.

Фауна Парижа

Зверинец Ботанического сада (*Méagerie du Jardin des Plantes*) › с. 101 – древнейший в мире, он был основан еще в XVII в. (ежедн. 9.00–17.30).

Очень интересная экскурсия в **тропический Аквариум** (*Laquarium Tropical*), расположенный во дворце Золотых ворот, или Порт-Доре (*Palais de la Porte Dorée*). Здесь представлены редкие, уникальные представители ихтиофауны тропиков. Здание дворца Порт-Доре строилось в 1931 г. для проведения выставок, посвященных колониям Франции (293, ave. Daumesnil, 12 округ, М Porte Dorée, www.aquarium-tropical.fr, ежедн., кроме пн., 10.00–17.30; сб., вс. до 19.00).

Спорт, спорт...

Большой парк водных развлечений **«Аквабульвар»** (*Aquaboulevard*) под стеклянной крышей с пляжами на открытом воздухе – настоящий тропический рай с постоянной температурой воды около +29 °С (4, rue Louis Armand, 15 округ, М Balard, www.aquaboulevard.com, ежедн. 9.00–23.00, пт., сб. до 24.00, сб., вс. с 8.00, последний проход в 21.00).

Размещение

Из-за высокого спроса в любое время года стоимость номеров в отелях Парижа достаточно высокая.

Отели класса люкс

В Париже много легендарных высококлассных отелей со стоимостью номеров от 400 € в сутки при одноместном размещении.

Costes €€€ [E3]

Изысканная обстановка. Отель расположен вблизи Вандомской площади. Внутренний двор отеля оформлен в стиле флорентийского патио.

- 239, rue St-Honoré | 1. Arr.

🚇 Tuileries

☎ 01 42 44 50 00

www.hotelcostes.com

Le Meurice €€€ [E3]

Отель категории люкс, расположен недалеко от сада Тюильри. Поднять настроение можно в Bar 228, где вам предложат свыше 50 различных сортов виски.

- 228, rue de Rivoli | 1. Arr.

🚇 Tuileries

☎ 01 44 58 10 10

www.meuricehotel.com

L'Hôtel Particulier €€€ [E/F1]

В этом отеле, неприметно расположенном в одном из переулков Монмартра, всего пять ультрасовременных номеров люкс.

- 23, ave. Junot | 18. Arr.

🚇 Lamarck-Coulaincourt

☎ 01 53 41 81 40

www.hotel-particulier-montmartre.com

Pershing Hall €€€ [C3]

Отель с «вертикальным» садом во дворе расположен недалеко от Елисейских Полей.

- 49, rue Pierre Charron | 8. Arr.

🚇 Franklin D. Roosevelt

☎ 01 58 36 58 00

www.pershinghall.com

Отели среднего класса

Двухместный номер в отеле среднего класса в Париже стоит между 120 и 300 € за ночь. При этом цены на отели 3 и 4 звезды могут сильно варьироваться.

Hotel Amour €€ [F2]

! Изысканный отель с красивым внутренним двориком и популярным баром.

- 8, rue Navarin | 9. Arr.

🚇 St-Georges

☎ 01 48 78 31 80

www.hotellamourparis.fr



Роскошные интерьеры в Hotel Le Meurice

Hotel Crayon €€ [F3]

Небольшой отель, расположенный в самом центре города. Стены окрашены в стиле поп-арта. Винтажная мебель.

- 25, rue du Bouloi | 1. Arr.
M Louvre – Rivoli
☎ 01 42 36 54 19
www.hotelcrayon.com

Hotel des Grandes Ecoles €€ [F/G5]

! Угопающий в цветах семейный отель с садом в Латинском квартале.

- 75, rue Cardinal Lemoine | 5. Arr.
M Cardinal Lemoine

СУПЕР!

Настоящие парижские отели

- **Hotel des Grandes Ecoles.** Уютный оазис, расположенный в центре Латинского квартала. В хорошую погоду завтраки накрывают в тени деревьев. > [вверху](#)
- **Hotel Amour.** Изысканный интерьер в винтажном стиле и зеленый внутренний дворик. > [с. 15](#)
- **Hotel Chopin.** Небольшие, но комфортабельные номера. Проживавший здесь когда-то Фредерик Шопен, должно быть, чувствовал себя тут очень комфортно. > [справа](#)
- **Eldorado.** Оригинальный дизайн. Небольшой отель с замечательной публикой, которая охотно проводит время в соседнем бистро. > [справа](#)
- **Mama Shelter.** Ультрамодный и экстравагантный интерьер, здесь есть все, кроме уединения. > [с. 18](#)

☎ 01 43 26 79 23

www.hotel-grandes-ecoles.com

Timhotel Montmartre €€ [F1]

Хотите номер с красивым видом?

С двух верхних этажей этого отеля на Монмартре открывается потрясающая круговая панорама Парижа, привлекающая сюда многочисленных фотоловцов. Интерьер выполнен в современном стиле.

- 11, rue Ravignan (Pl. Emile Goudeau) 18. Arr. | M Abbesses
☎ 01 42 55 74 79
www.timhotel.com

Недорогие отели

В Париже можно найти и более простые, но не менее уютные и комфортные отели со стоимостью двухместного номера от 120 € и ниже. Такие отели очень популярны, поэтому необходимо заранее позаботиться о бронировании.

Hotel Chopin € [F3]

Отель **!** расположен в историческом парижском пассаже Жюффруа (*Passage Jouffroy*) рядом с широким бульваром, но уличного шума здесь совсем не слышно. Некоторые номера отеля очень маленькие.

- 10, blvd. Montmartre | 9. Arr.
M Grands Boulevards oder Richelieu Drouot
☎ 01 47 70 58 10
www.hotelchopin.fr

Eldorado € [D2–E1]

Модный городской отель недалеко от Place de Clichy на западной окраине Монмартра. **!** Номера украшены сувенирами из разных стран и интерес-

ными вещами с блошиного рынка.

Уютный внутренний дворик.

- 18, rue des Dames | 17. Arr.

🚇 Place de Clichy

☎ 01 45 22 35 21

www.eldoradohotel.fr

Grand Hotel Jeanne d'Arc € [G4]

Семейный отель с шармом и собственным стилем. Расположен в квартале Маре между Place des Vosges и Rue de Sévigne. Есть семейные номера на трех (250 €) и четырех человек (300 €). К сожалению, часто нет свободных номеров.

- 3, rue Jarente | 4. Arr.

🚇 St-Paul

☎ 01 48 87 62 11

www.hoteljeannedarc.com

Hotel du Parc Montsouris €

Расположен в бывшем жилом доме XIX в. южной части города рядом с живописным парком Монсури (*Parc Montsouris*), справа от центра города.

- 4, rue du parc Montsouris | 14. Arr.

🚇 Porte d'Orléans

☎ 01 45 89 09 72

www.hotel-parc-montsouris.com

Lux Hotel Picpus € [K5]

Небольшой, уютный отель с комфортабельными номерами и прекрасным расположением. Недалеко расположен Венсенский лес. Стоимость номеров по парижским меркам очень низкая. Шведский стол на завтрак включает большое количество блюд.

- 74, blvd. de Picpus (в вост. части города, рядом с пл. Нации) | 12. Arr.

🚇 Picpus

☎ 01 43 43 08 46

www.parisluxhotel.com

Hotel Solar € [E6]

Небольшой отель, позиционирующий себя как «экологичный, экономичный и активный», – новшество в парижской гостиничной инфраструктуре.

Он очень популярен среди борцов за охрану окружающей среды любящих комфорт и биоавтрак. В стоимость номеров включен прокат велосипедов.

- 22, rue Boulard | 14. Arr.

🚇 M/RER Denfert-Rochereau

☎ 01 43 21 08 20

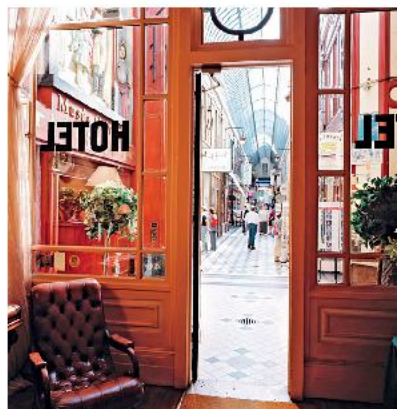
www.solarhotel.fr

Дизайнерские отели

В Париже, как и везде, дизайнерские отели рассчитаны на солидных постояльцев с высоким уровнем дохода. Отель Mama Shelter – как раз один из таких > с. 18.

Hidden Hotel €€€ [C2]

Современный отель. В отделке интерьеров использованы натуральные материалы (шифер, мрамор, кокосовое волокно, дерево). Елисейские



Отель Chorin в парижском пассаже Жуффруа



Вид с площади Тертр
на базилику Сакр-Кёр



ГОРОД И ЛЮДИ

Цифры и факты



- **Площадь:** 105,16 км²
- **Географическое положение:** 2° 21' в. д. и 48° 52' с. ш
- **Численность населения:** 2,2 млн чел., в пределах агломерации «Большой Париж» проживает 12,3 млн чел.

- **Состав населения:** преимущественно французы, доля иностранцев составляет 15% населения, большинство из которых являются выходцами из азиатских стран
- **Плотность населения:** Париж является одним из самых густонаселенных городов Европы со средней плотностью населения 20 426 чел./км²
- **Административное деление:** 20 муниципальных округов

Географическое положение

Париж расположен в низине, ограниченной двумя холмами: холмом Монмартр высотой 130 м и холмом Бельвиль. В городе есть и более низкие холмы: например, расположенный в центре города холм Св. Женеьевы и холм Шайо в западной части Парижа. Река Сена, третья по длине река Франции, пересекает город по широкой дуге с юго-востока на юго-запад.

Два острова посреди Сены – большой остров Сите и остров Сен-Луи – образуют исторический и географический центр Парижа. Через Сену перекинуты 37 мостов, 5 из которых являются пешеход-



- **Государственный язык:** французский
- **Религия:** большинство французов являются католиками. Ислам – вторая по значимости религия в Париже
- **Телефонный код страны:** 00 33
- **Валюта:** евро (€)
- **Часовой пояс Парижа:** центрально-европейское время (UTC+1)

ными. Последнее наводнение в Париже было зафиксировано в 1910 г., но с момента небывалого наводнения на Эльбе 2002 г. в городе занялись разработкой защитных мер на случай природных катаклизмов.

Регион в центральной части Парижского бассейна, охватывающий Париж и его ближайшие пригороды, называется Иль-де-Франс (букв. остров Франции).

С 1860 г. город поделен на 20 муниципальных округов (*arrondissement*), пронумерованных от центра в районе Лувра к периферии по спирали по часовой стрелке. На Левом берегу (*Rive Gauche*) южнее Се-

ны расположены округа с 5-го по 7-й и с 13-го по 15-й. Последние две цифры почтового индекса указывают на принадлежность адреса к тому или иному округу. Каждый округ Парижа разделен в свою очередь на четыре квартала (*quartiers*).

Государство и политика

В начале XII в. Париж стал столицей французского королевства. После Великой французской революции 1789 г. Париж пережил разные формы государственного правления – республику, империю и монархию, пока в 1870 г. он не стал столицей Третьей французской республики.

В Париже расположены резиденции президента страны (в Елисейском дворце) и премьер-министра (во дворце Матиньон), здесь же находится большинство министерств. С 2012 г. президентом Франции является победивший на выборах член Социалистической партии Франсуа Олланд.

В апреле 2014 г. член Социалистической партии Анн Идальго была избрана мэром Парижа, сменив на этом посту своего бывшего начальника Бертрана Деланоэ, который был мэром французской столицы в течение 13 лет.

Экономика

Основная масса рабочих мест Парижа относится к сфере услуг. Все промышленные предприятия уже давно выведены за черту города, многие из которых открыли в метрополии свои офисы и штаб-квартиры. В Париже расположились

также всевозможные французские банки, страховые компании и прочие финансовые предприятия, являющиеся крупными работодателями для населения.

Промышленные предприятия, расположенные в регионах вокруг Парижа, работают в области авиации и автомобилестроения, био-, медицинских и фармацевтических технологий, а также издательского дела. Два больших аэропорта Парижа делают его после Лондона и Франкфурта крупнейшим пересадочным узлом.

В парижском регионе достаточно низкий уровень безработицы, но с учетом роста североафриканской эмиграции без работы остается достаточно большая доля молодых людей.

Туризм

Туризм – главный источник доходов города. Ежегодно французскую столицу посещают около 29 млн человек, более половины из которых прибывают из-за границы. Через Атлантический океан сюда опять с удовольствием летают американцы, которых из-за ослабления курса доллара некоторое время назад здесь было значительно меньше. Чаше других в Париж приезжают британцы и японцы, которых привлекает неповторимая атмосфера города на Сене. Несмотря на это, Париж не может позволить себе спокойно поживать на лаврах: то и дело раздаются критические голоса о дороговизне и среднем качестве услуг французской столицы.

Природа и окружающая среда

Несмотря на то что в черте города были высажены около 89 тыс. деревьев, из-за высокого загрязнения воздуха власти Парижа все чаще ограничивают движение частного автотранспорта.

Для улучшения экологической обстановки с 2001 г. в Париже постоянно вводятся дополнительные полосы для движения общественного городского транспорта, сокращающие поток частных автомобилистов. В 2007 г. была успешно внедрена система велопрокатов (20 тыс. велосипедов), а с декабря 2011 г. в городе заработали и пункты проката электромобилей. Эта инициатива была с воодушевлением встречена парижанами, так же как и планы по расширению трамвайных путей в черте города.

Население

Париж с населением около 2,2 млн человек занимает площадь 105 км².

Вместе с пригородами (*région parisienne*) Париж образует самую большую городскую агломерацию в Европе «Большой Париж» (*Île-de-France*) с населением около 12 млн человек, поэтому почти 20% французского населения живут на территории, составляющей менее 4% от всей территории страны.

Большинство жителей города проживают в 15, 18 и 20-м округах столицы, в то время как центр столицы (1, 2 и 4-й округа) заселен не так плотно. В 10-м округе проживает много индусов, пакистанцев и североафриканцев, а 3, 11 и 13-й округа заселены преимущественно выходцами из азиатских стран, поэтому квартал к юго-востоку от площади Италии (*Place d'Italie*) называют парижским Чайнатауном. На берега Сены все чаще приезжают русские, которые селятся обычно в 8-м округе. На колоритной «еврейской» улице Розье (*Rue des Rosiers*) в квартале Марэ (*Marais*, 4-й округ) расположены многочисленные еврейские магазинчики, которые теперь вытесняются элитными бутиками известных марок. Большой Еврейский квартал расположен также в 19-м округе Парижа, к северу от парка Бют-Шомон (*Parc des Buttes Chaumont*).

Жизнь в Париже по карману не каждому. Средний доход жителей «Большого Парижа» на 35% выше, чем в провинции, этот показатель обусловлен гораздо большим количеством высокообразованных жителей. Предпринимаемые меры по преобразованию регионов ведут к удорожанию стоимости жилья и вызывают отток коренного населения. В центре Парижа, особенно в 6-м и 7-м округах, стоимость аренды квартиры площадью

100 м² редко составляет менее 3000 € в месяц. Средняя стоимость 1 м² жилья доходит до 8500 €, а в более дорогих кварталах нередко составляет около 12 000 €. Мировой экономический кризис вызвал лишь кратковременное понижение цен, и постепенно все опять подорожало даже на когда-то недорогом востоке Парижа. Заметная стабилизация на французском рынке недвижимости была отмечена лишь в 2012 г.

Государственный язык

По сравнению с другими европейцами французы гораздо в меньшей степени владеют иностранными языками, хотя не знающие французского гости города всегда здесь могут объясниться по-английски. Некая высокомерность французов, особенно парижан, желающих общаться только на своем родном языке, уходит корнями в прошлое. Литературный французский язык образовался на основе вулгарного латинского диалекта исторической области Иль-де-Франс, и наличие общего языка всегда воспринималось в французской истории как гарант единства государства. В 1537 г. король Франциск I подписал указ, придав французскому языку вместо латыни статус административного, а во времена революции языковое многообразие считалось проявлением партикуляризма и провинциализма. После внедрения в XIX в. института школы с различными диалектами и языками (окситанским, каталанским, бретонским, немецким или фламандским) было окончательно покончено. Но до сих пор многие французы гордятся своими региональными корнями, скрытыми в красивой столичной упаковке.

К СВЕДЕНИЮ

Париж растет

Проект «Большой Париж» продолжает оставаться на повестке дня уже нынешнего президента Эммануэля Макрона, с тех пор как летом 2008 г. бывший президент Франции Николя Саркози пригласил архитекторов, чтобы обсудить комплексный градостроительный план развития столичного региона Парижа. Проект «Большой Париж» ориентирован на объединение столицы с пригородами. Такая мера поможет обеспечить контролируемое развитие городской среды, в частности создание эффективной транспортной сети.

Проект по созданию новой рельсовой транспортной системы *Grand Paris Express*, по завершении которого предместья Парижа будут объединены в единую транспортную сеть протяженностью около 140 км, должен реализовываться к 2035 г. Поезда будут обслуживаться новыми автоматизированными составами, управляемыми из единого командного центра без участия машинистов. Команда, работающая над «Большим Парижем», не скрывает важных социальных задач этого проекта: новая транспортная система создаст для жителей пригородов более удобную транспортную инфраструктуру, что позволит понизить социальную напряженность.

**Стекло́нная пирами́да при входе
в Лувр**



МАРШРУТЫ ПО ПАРИЖУ



В СЕРДЦЕ ПАРИЖА

Лучшее!

- **Полюбуйтесь** на проплывающие по Сене корабли с набережной острова Сите > с. 56
- **Насладитесь** видами города со смотровой площадки собора Парижской Богоматери > с. 57
- **Посетите** концерт классической музыки в часовне Сент-Шапель > с. 59
- **Отдохните** в умиротворяющей тишине сада Тюильри > с. 65





История Парижа начинается с острова Сите. Именно здесь взмывают в небо величественные башни собора Парижской Богоматери. Королевский дворец Лувр сегодня является крупнейшим музеем, в котором собрана сама большая коллекция произведений искусства в мире.

Сначала на острове обосновалось кельтское племя паризиев, откуда и произошло нынешнее название города. После захвата острова римлянами Париж сохранил свое первоначальное название Лютеция (это известно всем читателям комикса об Астериксе) и стал стремительно развиваться. При этом хорошо укрепленный большой остров Сите продолжал оставаться духовным центром Парижа на протяжении всего периода Средневековья. На восточной стороне острова расположен собор Парижской Богоматери, а на западной франкские короли возвели крепость. В XIX в. вновь стал популярным готический стиль, поэтому многие средневековые строения на острове были разрушены. На их месте были возведены разнородные архитектурные сооружения: например, парижский дворец Правосудия.

В тот период, к счастью, уцелела и площадь Дофина XVII в., которая теперь является одним из самых тихих мест в Париже. Рядом с площадью находится самый старый мост Парижа – мост Нёф. В XIV в. французские короли предали забвению свою крепость на острове и стали искать себе новое пристанище на Правом берегу Сены. Это время было началом великой истории

Лувра: из бывшей крепостной башни он спустя столетия превратился в пышный дворец, а еще позже в самый крупный музей мира. Глядя на стеклянную пирамиду у входа в Лувр, становится ясно, что подразумевается под понятием Королевская перспектива или историческая ось: условно прямая линия отходит от Лувра, пересекает сад Тюильри, где раньше было позволено играть только королевским отпрыскам, и проходит дальше через площадь Согласия и Елисейские Поля до Триумфальной арки.

Глядя на эту величественную перспективу, всегда возникает дилемма: сходить на экскурсию в Лувр, выпить кофе со сливками в одном из кафе в саду Тюильри или же прогуляться до Елисейских Полей?



Вид с собора Парижской Богоматери

Каток перед Отель-де-Виль

Маршрут в сердце Парижа

1 От собора Парижской Богородицы к Лувру

Отель-де-Виль › Аркольский мост ›
Набережная Флер › Собор Парижской Богородицы › Сент-Шапель ›
Консьержери › Часовая набережная ›
Площадь Дофина › Мост Нёф ›
Набережная Конти › Институт Франции ›
Мост Искусств › Лувр ›
Сад Тюильри › Музей Оранжери

Карта: с. 58

Продолжительность: 4–5 ч, но если запланировать посещение Лувра, то все будет намного дольше...

Практические советы:

- **Начало тура:** М Hôtel de Ville.
- **Окончание** М Concorde.
- Лувр и музей Оранжери закрыты по вт.
- В хорошую погоду обязательно загляните в одно из открытых кафе сада Тюильри.

Станция метро **Hôtel de Ville** расположена на Rue de Rivoli, которая является главной торговой улицей Правого берега Парижа (*Rive Droite*).

Начало маршрута Отель-де-Виль 1 [G4]

В особняке Отель-де-Виль (*Hôtel de Ville*), который сохранил нынешний облик с XIX в., сейчас размещаются муниципальные власти. Здание, построенное в 1532 г. в стиле итальянского Ренессанса, было полно-

стью разрушено в 1871 г. во время восстания Парижской Коммуны. Зимой площадь перед мэрией превращается в большой искусственный каток, куда с удовольствием приходят жители города после рождественского шоппинга в соседнем торговом центре Bazar de l'Hôtel de Ville (BHV).

По **Аркольскому мосту** (*Pont d'Arcole*) можно попасть на остров Сите (*Île de la Cité*) – более крупный из двух островов Сены. Вам понравится прогулка по набережной Флер (*Quai aux Fleurs*), откуда открывается романтический вид на остров Сен-Луи (*Île St-Louis*).

Собор Парижской Богородицы 2 ★ [F/G4]

Пройдя еще немного, вы увидите собор Парижской Богородицы (*Notre-Dame de Paris*) с его знаменитыми далеко выступающими контрфорсами. Строительство величественного здания собора началось в 1160 г. В то время Париж только что стал столицей королевской империи, и новое сакральное сооружение должно было подчеркнуть его значимость.

Именно поэтому с самого начала планировалось построить не обыкновенную, а величественную церковь в живописном готическом стиле, появившимся во Франции в XII в. в процессе перестройки церкви аббатства Сен-Дени. Стремление к необычности и величию проявилось и в том, что башни собора

высотой 68 м были построены без шпилей. Такая конструкция визуально нарушила отличную симметрию **фасада**, разделенного пилонами на три одинаковых по высоте яруса (портал, ярус с окнами-розами и башни). Значительная часть скульптур собора Парижской Богоматери, включая все двадцать восемь статуй галереи Королей, является копиями XIX в.: оригиналы были разбиты и обезглавлены в годы Французской революции. Неистовым в своей ненависти к французскому королю революционерам было ведомо, что все каменные фигуры над порталами изображали всего лишь царей древней Иудеи.

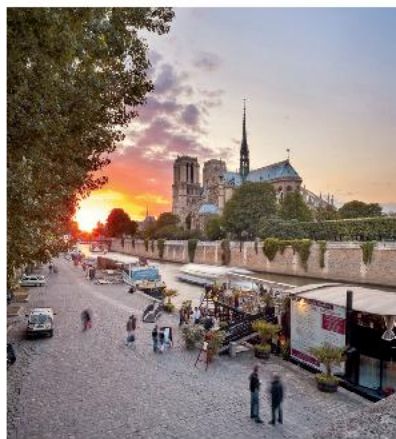
Скульптуры, украшающие три портала собора, сохранились в оригинале лишь частично. В центральном портале изображена трехъярусная картина Страшного суда, над которой возвышается скульптура грозного Судьи мира Христа, окруженного апостолами. Под ним души умерших, одни из которых переносятся на небо, а других уносит дьявол в преисподнюю.

Несмотря на скудное боковое освещение, **внутреннее пространство** пятинефного собора Парижской Богоматери, вмещающего до 2000 человек, поражает своим размахом. В 1804 г. здесь проходила торжественная коронация императора Наполеона I, при этом приглашенный священник мог наблюдать за этим таинством лишь со стороны. От средневековых витражей собора до наших дней сохранились всего три ажурных **окна-розы**, из

них в самом лучшем состоянии находится сейчас окно-роза северного поперечного нефа с диаметром около 13 м.

После всех исторических перипетий лишь в начале XIX в. собору Парижской Богоматери удалось вернуть себе былую значимость. Это случилось не в последнюю очередь благодаря Виктору Гюго и его историческому роману «Собор Парижской Богоматери». В 1844 г. началась капитальная реставрация полуразрушенного собора. На башни собора были добавлены знаменитые *горгульи* (водостоки), без которых его сейчас уже невозможно представить (ежедн. 8.00–18.45, сб., вс. до 19.15; **!** вход свободный; www.notredamedeparis.fr).

Чтобы добраться до **смотровой площадки** и с высоты полюбоваться Парижем, нужно быть в неплохой физической форме и преодолеть



Собор Парижской Богоматери в лучах уходящего солнца. Вид с набережной Турнель

Экстра-маршруты

15

Шопинг в выходные дни

Елисейские Поля › Авеню Монтень › Улица Фобур-Сент-Оноре › Вандомская площадь › Лувр › Мост Нёф › Остров Сите › Собор Парижской Богоматери › Остров Сен-Луи › Маре › Улица Фран-Буржуа › Площадь Вогезов › Бульвар Ришар-Ленуара › Бастилия

Продолжительность: 2 дня (по полдня каждый), длительность пешей прогулки каждого дня 3 ч

Транспорт:

1 день: выход на М Charles de Gaulle Etoile, конечный пункт М Louvre – Rivoli.

2 день: выход на М Pont-Neuf, конечный пункт М Bastille.

Маршруты предполагают только пешую прогулку.

Если вы приехали в Париж на выходные, потратьте 2-ю пол. дня сб. на увлекательную прогулку по торговым улицам города и полюбуйте необычайно красиво оформленными витринами магазинов.

Первый день: если встать спиной к Триумфальной арке, то перед вами будут знаменитые **Елисейские Поля** › с. 85, которые простираются до **площади Согласия** (*Place de la Concorde*) › с. 85. Это самый лучший вид на верхний участок знаменитой Королевской оси Парижа. На широком бульваре за домом № 101 расположен главный магазин престижной марки **Louis Vuitton** (10.00–20.00, вс. 11.00–19.00). От площади Rond Point на Елисейских Полях начинается самый шикарный променад Парижа – **Avenue Montaigne** › с. 87, ведущий в сторону набережной Сены. На Авеню Монтень расположены бутики крупнейших домов моды: например, Chanel (дом № 42) и Christian Dior (дом № 30).

Пообедать можно в ресторане La Terrasse Montaigne, расположенном в отеле класса люкс **Plaza Athénée** (дом № 25) › с. 89 (дорого). Если после шикарного обеда останутся лишние деньги, загляните в бутик Prada (Ave. Montaigne 10).

Вернувшись на Елисейские Поля, можно проследовать на Avenue de Marigny, которая пролегает вдоль парка **Елисейского дворца** и ведет на Rue du Faubourg-St-Honoré. Рядом со зданиями иностранных посольств находятся бутики таких известных кутюрье, как Yves Saint-Laurent (дом № 38), Givenchy (дом № 28) и Lanvin (дом № 22). Очень импозантно выглядит магазин марки Hermès (дом № 24), расположенный в элегантном угловом здании. Улица Фобур-Сент-Оноре приведет вас к богемной **Вандомской площади** › с. 72, где расположены многочисленные ювелирные магазины и знаменитый отель «Ритц». Если вы свернете на Квадратный двор

Лувра › с. 72, вам удастся миновать шумную Rue de Rivoli, перегруженную автомобильным движением. В качестве идеального места для ужина рекомендуем остановить свой выбор на ресторане Le Fumoir, расположенном у **М** Louvre-Rivoli (€€, 11.00–2.00; ☎ 01 42 92 00 24, <http://lefumoir.com>).

Второй день: в вс. утром у **М** Pont-Neuf тихо и спокойно. По **мосту Нёф** › с. 61 можно перейти через Сену на **остров Сите** › с. 56, на котором когда-то был основан Париж. Пройдя по бывшей королевской площади – **площади Дофина** › с. 61 и набережной *Quai des Orfèvres*, вы выйдете к **собору Парижской Богородицы** › с. 56, где в это время еще не так много туристов. За собором расположен парк, откуда хорошо просматривается **остров Сен-Луи** › с. 102, к которому ведет пешеходный мост через Сену. Обрато на другой берег Сены можно попасть по мосту Луи Филиппа.

Расположенная впереди Rue Vieille-du-Temple знаменует собой начало **квартала Маре** › с. 113. На соседней Rue des Francs-Bourgeois по вс. очень оживленно – в этот день здесь открыты большинство магазинов. Возьмите небольшую паузу и выпейте чашечку *café au lait* в одном из уютных кафе под аркадами аристократической **площади Вогезов** › с. 118.

Пройдя по Rue du Pas-de-la-Mule и Rue du Pasteur-Wagner, вы выйдете на Boulevard Richard-Lenoir, где по вс. открывается большой рынок (до 15.00, расположен к северу от **М** Bréguet Sabin). После прогулки по рынку можно перекусить в Café de l'Industrie (17, rue Saint-Sabin), а затем отправиться дальше в сторону **площади Бастилии** › с. 118.

16

Водная прогулка по Парижу

Дворец Трокадеро › **Эйфелева башня** › **Бульвар Сен-Жермен** › **Латинский квартал** › **Отель-де-Виль** › **Центр Помпиду** › **Остров Сите** › **Собор Парижской Богородицы** › **Лувр** › **Сад Тюильри** › **Вандомская площадь** › **Церковь Мадлен** › **Площадь Согласия** › **Набережная Бранли** › **Дворец Токио**

Продолжительность: чистое время пешей прогулки около 10 ч, по 5 ч в каждый из двух полных дней. Не нужно планировать эту экскурсию на пн. или вт., если вы планируете посетить музеи, расположенные по ходу движения.

Транспорт:

1 день: выход у **М** Trocadéro, конечный пункт **М** Rambuteau.

2 день: выход у **М** Châtelet, конечный пункт **М** Iéna.

Экскурсия включает водную прогулку на речном трамвайчике Batobus › с. 12 и пешую прогулку. Batobus – это не только отличный способ увидеть Париж с реки, но и удобный общественный транспорт. Двухдневный билет позволяет неограниченное количество раз выходить и входить на любой остановке кораблика.

Первый день: с лестницы и смотровой площадки **дворца Шайо** › с. 91 (M Trocadéro) открывается один из самых замечательных видов на символ Парижа – знаменитую **Эйфелеву башню** › с. 91, пройти к которой можно по мосту д’Иена. На экскурсию в Эйфелеву башню лучше приходить пораньше, чтобы избежать длинной очереди в кассу (с 9.30; 15.6–1.9 с 9.00, www.tou Eiffel.paris). С самого верхнего уровня башни, расположенного на высоте 276 м, весь Париж будет у вас как на ладони!



Речной автобус Batobus на Сене перед островом Сите

На набережной Бранли (*Quai Branly*), которая проходит у подножия Эйфелевой башни, можно опять сесть на речной автобус Batobus и проехать одну остановку до **Музея Орсе** › с. 102. Оттуда пройдите по Rue de Solféroino к **бульвару Сен-Жермен** › с. 104. На площади Сен-Жермен всегда оживленно. Если захочется выпить чашечку кофе, то перед вами встанет сложный выбор, куда пойти: в Café de Flore или все же в Les Deux Magots (оба заведения › с. 25)? Мимо аббатской церкви **Сен-Жермен-де-Пре** › с. 118 дорога поведет вас к Rue de Seine, на которой расположены многочисленные галереи искусств. Пройдя мимо основного научного учреждения **Института Франции** › с. 61, вы опять выйдете к набережной Сены. Ожидая следующий речной автобус, прогуляйтесь по живописному **мосту Искусств** (*Pont des Arts*) › с. 61, затем, проехав одну остановку, спуститесь опять на берег на станции у собора Парижской Богородицы, чтобы погулять по **Латинскому кварталу** › с. 97. В конце Rue des Carmes, ведущей на небольшую возвышенность, вы увидите **Пантеон** › с. 99. Вниз с холма ведут улицы Rue Clovis и Rue Cardinale-Lemoine, которые приведут вас на Rue des Fossés-St-Bernard. С расположенной на крыше **Института арабского мира** › с. 115 террасы открывается великолепный вид на центр города. На набережной Сен-Бернар (*Quai St-Bernard*) находится пристань, где можно сесть на следующий Batobus. От **Hôtel de Ville** › с. 56 до **центра Помпиду** › с. 114 всего пара шагов пешком.

Второй день: на следующий день тур начинается у M Châtelet. По мосту Pont au Change можно пройти на остров Сите. Здесь вы увидите жемчужину готического стиля **церковь Сент-Шапель** › с. 59, и знаменитый **собор Парижской Богородицы** › с. 56. У расположенного рядом Hôtel de Ville можно продолжить экскурсию на кораблике Batobus, пристань которого расположена на набережной Лувра (*Quai du Louvre*). На Place du Carrousel нужно будет определиться с дальнейшим маршрутом: можно пойти в **Музей Лувр**



Вознесение Девы Марии, 1 ноября – День всех святых, 11 ноября – День окончания Первой мировой войны 1918 г., 25 декабря – Рождество.

Бюро находок

• Bureau des objets trouvés

36, rue des Morillons, 75015 Paris, Convention, ☎ 08 21 00 25 25, пн.–чт. 8.30–17, пт. до 16.30.

Деньги и кредитные карты

Во Франции практически везде можно расплатиться кредитной картой. Почти во всех банкоматах (*guichet automatique*) обслуживаются карты Maestro, Visa, MasterCard. Офисы по обслуживанию клиентов открыты с пн. по пт. 9.00–13.00 и 14.00–17.00. Во всех городах имеются филиалы крупных французских и европейских банков.

Расходы	
Чашка кофе	2,60 €
Безалкогольные напитки	4 €
Бокал пива	4 €
Шарик мороженого	2,50 €
Тарталетка с мороженым	4 €
Поездка на такси (короткое расстояние, вечером около 12 км)	16 €
Аренда автомобиля/день (самый низкий сезон)	65 €
1 л бензина «Супер»	1,65 €

Информация

Парижское бюро туризма предлагает карты города, проспекты, календари событий, билеты в музеи и на общественный транспорт, а также бронирует номера в отелях, билеты в театр, на экскурсии и т.п. (☎ 01 49 52 53 54/57).

- **Pyramides**, 25, rue des Pyramides, Paris 1er, Pyramides, RER Auber, ежедн. 9.00–19.00, зимой с 10.00.
- **Gare de Lyon**, 20, bd. Diderot, Paris 12e, Gare de Lyon; RER Gare de Lyon, пн.–сб. 8.00–18.00.

На сайте **парижской мэрии** www.paris.fr (на англ. яз.) размещена информация о культурных мероприятиях и городских проектах. Может пригодиться и информация на сайте Туристической организации Франции ATOUT FRANCE (<https://www.france.fr>).

Интернет

Во многих барах и кафе Парижа к услугам посетителей бесплатный беспроводной Интернет (Wi-Fi). В некоторых заведениях оплата производится за фактическое время соединения, а в других расчет идет по объему потребления. На всех общественных парковках Парижа предоставлен бесплатный беспроводной доступ в Интернет (Wi-Fi).

Напряжение в сети

Напряжение 220 В. Рекомендуем взять с собой адаптер.

Телефоны экстренных служб

- Скорая помощь (SAMU): ☎ 15
- Полиция (*police*): ☎ 17
- Пожарная (*pompiers*): ☎ 18
- SOS Médecin (срочный вызов врача): ☎ 36 24
- Единый номер экстренной помощи: ☎ 112

Указатель

- А**веню Монгень 87
 Аквариум Torical 14
 Американский квартал 124
 Аркольский мост 56
 Аэропорт Орли 10
 Аэропорт Шарль-де-Голль 9
- Б**азилика Сакре-Кёр 78
 Базилика Сен-Дени 128
 Бато-Лавуар 81
 Башня Монпарнас 108
 Большая арка Дефанс 129
 Большой дворец 85
 Ботанический сад 101
 Brasserie 21
 Бульвар Монпарнас 109
 Бульвар Сен-Жермен 104, 135
 Бульвар Сен-Мишель 97
- В**андомская площадь 72, 106
 Верни, Дина 103
 Версаль 127
 - Большой Трианон 127
 - Малый Трианон 127
 Виадук Искусств 120
 Вилла Савой 128
 Винные погребки 23
 Виноградник Монмартра 80
 Водоем Ла-Виллет 121
 Военная школа 93
 Высшая национальная консерватория музыки и танца 121
- Г**алерея Веро-Дода 70
 Галерея Вивьен 76
 Галерея Лафайет 73
 Галерея эволюции 14
- Город музыки 121
 Государственный музей современного искусства 114
- Д**ефанс, квартал 129
 Дворец Сюлли 118
 Дворец Токио 89
 Дворец Шайо 91, 135
 Диснейленд 131
 Дом ивалидов 94
 Дом-музей Бурделя 108
 Дом-музей Виктора Гюго 93, 118
 Дом-музей Клода Моне 132
 Дом-музей Цадкина 137
 Дом-музей Эжна Делакруа 106
 Дюма, Александр, отец 130
- Е**лисейские Поля 85
- Ж**иверни 132
 «Жеод», кинотеатр 121
- З**амок Иф 131
 Замок Монте-Кристо 130
- И**нститут арабского мира 101
 Институт Франции 61
- К**абаре «Проворный кролик» 81
 Кабаре «Мулен Руж» 82
 Канал Сен-Мартен 123
 Катакомбы 111
 Кладбище Монмартр 82
 Кладбище Монпарнас 111
 Кладбище Пер-Лашез 125
- Коллеж-де-Франс 99
 Комеди-Франсез, театр 32
 Консьержери 60
 Королевский дворец 76
- Л**а-Виллет, парк 120
 Ле Корбюзье 128
 Лионский вокзал 120
 Лувр 62–65
 - Квадратный двор 62
 - Крыло Денон 63
 - Крыло Леско 62
 - Крыло Ришелье 63
 - Крыло Сюлли 64
 - Стеклянная пирамида 63
 Люксембургский музей 107
 Люксембургский сад 14, 107
 Лютетция 40
- М**айоль, Аристид, скульптор 103
 Малый дворец 86
 Маре, квартал 113
 Марсово поле 92
 Метро 10
 Монмартр 78–82
 Моне, Клод 132
 Мост Александра III 94
 Мост Искусств 61
 Мост Мари 102
 Мост Нёф 61
 Музей армии 94
 Музей архитектуры и скульптуры 91
 Музей Гальера 89
 Музей Гиме 90
 Музей изящных искусств 86
 Музей Карнавале 93, 116

- Музей Клюни, см. Музей Средневековья
- Музей магии 14
- Музей Майоля 103
- Музей моды и текстиля 65
- Музей Монмартра 79
- Музей на набережной Бранли 92
- Музей науки и индустрии 121
- Музей Оранжери 65
- Музей Орсе 102, 135
- Музей парижской канализации 90
- Музей Пикассо 115
- Музей Родена 94
- Музей романтической жизни 93, 136
- Музей современного искусства 89
- Музей Средневековья 97
- «Музей человека» 91
- Мулен-де-ла-Галетт 81
- Мулен Руж, кабаре 82
- Мэрия 56
- Н**абережная Вальми 123
- Национальная библиотека 76
- Национальный музей естествознания 100
- Ника Самофракийская 64
- Новый реализм 50
- О**пера Бастилии 33, 118
- Опера Гарнье 73
- Особняк Паива 86
- Отель-де-Виль 56
- П**антеон 99
- Парижская мечеть 100
- Парк Бельвиль 125
- Парк Бют-Шомон 124
- Пассаж дю-Шеваль-Блан 119
- Пассаж Жуфруа 77
- Пассаж Панорама 77
- Пассаж Сен-Андре 106
- Площадь Аббес 81
- Площадь Бастилии 118
- Площадь Вогезов 106, 118
- Площадь Дофина 61, 106
- Площадь Каталонии 110
- Площадь Контрескарп 99
- Площадь Мадлен 72
- Площадь Сен-Оноре 72
- Площадь Согласия 85
- Площадь Тертр 79
- Площадь Фюрстенберг 105, 106
- Подводная лодка «Аргонавт» 14
- Р**анжис, оптовый рынок 30
- Речной трамвай Watobus 12, 134
- Рынок Алигр 27, 119
- С**ад Тюильри 65
- Сен-Дени, аббатство 56
- Сен-Жермен-де-Пре, церковь 104
- Сен-Луи, остров 38, 56, 102
- Сен-Пьер-де-Монмартр, церковь 79
- Сен-Северен, церковь 97
- Сен-Сюльпис, церковь 107
- Сенг-Шапель, церковь 58
- Сенг-Эсташ, церковь 70
- Сенг-Этьен-дю-Моң, церковь 99
- Сите, остров 38, 56
- Сквер Труссо 119
- Собор Дома инвалидов 93
- Собор Парижской Богоматери 56
- Сорбонна 98
- Сюрреализм 50
- Т**еатр марионеток 14
- Театр на Елисейских Полях 33, 89
- Транспортные карты 9
- Триумфальная арка 87
- У**лица Гэте 110
- Улица Муфтар 100
- Улица Оберкампф 123
- Улица Розье 115
- Улица Фобур Сент-Антуан 119
- Улица Фобур-Сент-Оноре 72
- Универмаг «Бон Марше» 104
- Уркский канал 121
- Ф**илармония 33, 121
- Фонд современного искусства Картье 111
- Фонтан Стравинского 115
- Форум Ле-Аль 70
- Х**емингуэй, Эрнест 21, 99
- Ц**ентр Помпиду 114
- Э**йфелева башня 91, 135
- Экзистенциализм 50
- Эспланада инвалидов 94

Мини-разговорник

Обще

Добрый день	Bonjour [бонжур]
Привет!	Salut! [салу!]
Как дела?	Ça va? [са ва?]
Спасибо, хорошо	Bien, merci [бьен, мерси]
Меня зовут...	Je m'appelle... [жэ маппэль...]

До свидания	Au revoir [оревуар]
Утро	Matin [матэн]
После обеда	Après-midi [апрэ-миди]

Вечер	Soir [суар]
Ночь	Nuit [нюи]
Завтра	Demain [дэман]
Сегодня	Aujourd'hui [ожурдюи]
Вчера	Hier [йер]

Вы говорите по-русски/ по-английски?	Parlez-vous russe/ anglais? [парле-ву рюс/англе?]
---	---

Как вы сказали?	Pardon? [пардон?]
Я не понимаю	Je ne comprends pas [жэ нэ компран па]

Повторите, пожалуйста	Pourriez-vous répéter, s'il vous plaît [пурьйе-ву репетэ, силь ву пле]
--------------------------	--

Спасибо!	Merci! [мерси!]
Что/кто/какой/ где/куда?	Que/qui/quel/ où/où? [кэ/ки/кэль/у/у?]

Как/сколько/ когда/как долго?	Comment/combien/ quand/combien de temps? [комман/комьен/кан/ комьен дэ там?]
----------------------------------	---

Как это по-французски?	Comment ça s'appelle en français? [комман са саппэль ан франсэ?]
---------------------------	--

Где находится?..	Où est ?.. [у э?..]
Вы не могли бы мне помочь?	Pourriez-vous m'aider? [пурьйе-ву мэде?]

Да	Oui [уй]
Нет	Non [нон]

Извините	Excusez-moi [экс кюзэ-муа]
----------	-------------------------------

В магазине

Где купить?..	Où est-ce qu'il y a?.. [у эс килья..?]
---------------	---

Сколько стоит?..	Ça coûte combien?.. [са кут комьен..?]
------------------	---

Это слишком дорого	C'est trop cher [сэ тро шэр]
-----------------------	---------------------------------

Я беру это	Je le prends [жэ лэ пран]
------------	---------------------------

Это мне (не) нравится	Ça me plaît/Ça ne me plaît pas [са мё пле/са нэ мё пле па]
--------------------------	--

Где находится банк?	Où est-ce qu'il y a une banque? [у эс килья юн банк ису?]
---------------------	---

Я ищу автомат для снятия денег со счета	Je cherche une billetterie [жэ шэрш юн бийетери]
---	--

Дайте 100 г сыра	Donnez-moi cent grammes du fromage [доннэ-муа сан грам дю фромаж]
------------------	---

Где можно позвонить?	Où est-ce que je peux téléphoner? [у эск жэ пё тэлефонэ?]
-------------------------	---

Где купить телефононую карточку?	Où est-ce que je peux acheter une télécarte? [у эск жэ пёз ашэтэ юн тэлекарт?]
--	---

В ресторане, кафе

Пожалуйста, меню	La carte, s'il vous plaît [ля карт, силь ву пле]
------------------	---

Хлеб	Pain [пэи]
Кофе по-турецки	Café à la turque [кафэ а ля турк]

Чай с молоком/ сахаром	Thé au lait/sucré [тэ о ле/сюкрэ]
---------------------------	--------------------------------------

Апельсиновый сок	Jus d'orange [жюс доранж]
------------------	------------------------------

Суп	Soupe [суп]
-----	-------------

Рыба/мясо	Poisson/viande [пуассон/вьядо]
-----------	-----------------------------------

Салат	Salade [сальяд]
-------	-----------------

Десерт	Dessert [дэсэрт]
--------	------------------

Фрукты	Fruits [фрюи]
--------	---------------

Мороженое	Glace [глас]
-----------	--------------

Вино белое/ красное	Vin blanc/rouge [вэн бланч/руж]
------------------------	------------------------------------

Пиво	Bière [бьер]
------	--------------

Вода	Eau [о]
------	---------

Минеральная вода С газом/без газа	Eau minérale [о минераль] Gazeuse/non gazeuse [газёз/нон газёз]
--------------------------------------	--

Лимонад	Limonade [лимонад]
---------	--------------------

Завтрак	Petit déjeuner [пети дэжэнэ]
---------	---------------------------------

Обед	Déjeuner [дэжэнэ]
------	-------------------

Ужин	Dîner [динэ]
------	--------------

Пожалуйста, счет	L'addition, s'il vous plaît [ляддисон, силь ву пле]
------------------	--